



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 5. september 2023
(OR. en, es)

12602/23

POLGEN 118
AG 90

NOTE

fra: Spanien

dato: 17. august 2023

til: delegationerne

Vedr.: Anmodning fra Spanien om ændring af forordning nr. 1 om den ordning, der skal gælde for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på det sproglige område

Vedlagt følger til delegationerne en note fra den spanske delegation om et forslag til ændring af forordning nr. 1 med henblik på samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 19. september 2023.

Den 17. august 2023 anmodede den spanske regering formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union om at indlede proceduren for ændring af forordning nr. 1/1958 om den ordning, der skal gælde for EU på det sproglige område, med henblik på at medtage catalansk, baskisk og galicisk, som er spanske sprog, der har officiel status i Spanien og er anerkendt som sidestillede officielle sprog i medfør af artikel 55, stk. 2, i traktaten om den Europæiske Union – i den nævnte EU-sprogordning.

Forslaget til ændring af forordning nr. 1/1958 fremgår nedenfor.

IM 009422 2023
17. august 2023

SPANIENS REGERING
MINISTERIET FOR UDENRIGS- ANLIGGENDER, EUROPA OG SAMARBEJDE

PERM. REP. SPANIEN EU BRUXELLES DATERET

Den 17. august 2023

A25 93739

Til: Formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union

Madrid den 17. august 2023

Herved meddeles den spanske regerings beslutning om at anmode Rådet om at medtage catalansk, baskisk og galicisk, som foruden castiliansk er spanske sprog, der har status som officielle sprog i Spanien, i sprogordningen for Den Europæiske Union ved ændring af forordning nr. 1 (EFT 17 af 6.10.1958, s. 385), som regulerer denne sprogordning, i overensstemmelse med artikel 342 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde med forbehold af de i statuten for Den Europæiske Unions Domstol fastsatte bestemmelser.

Det henstilles, at de fastsatte procedurer for denne ændring indledes i Rådet, og at spørgsmålet tilføjes på dagsordenen for den kommende samling i Rådet (almindelige anliggender) den 19. september 2023.

Der anmodes ligeledes om en løbende orientering om, hvilke fremskridt der gøres på dette område.

(høflighedsformel)

José Manuel Albares Bueno
Udenrigs-, europa- og
samarbejdsminister

ccThérèse Blanchet, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union

SIKKERHEDSKODE (CSV): GEN-6d42-7d1a-dbc3-64b5-3d69-c087-6e6c-5eff

VALIDERINGSSTED: <https://sede.administracion.gob.es/pagSedeFront/servicios/consultaCSV.htm>

UNDERSKRIVER(1): JOSÉ MANUEL ALBARES BUENO / DATO: 17. august 2023 06:47 / Ingen specifik handling

FORORDNING nr. 1

om den ordning, der skal gælde for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på det sproglige område

RÅDET FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB HAR –

under henvisning til artikel ~~traktatens artikel 217~~**342 i TEUF**, hvorefter Rådet, med forbehold af de i Domstolens procesreglement fastsatte bestemmelser, med enstemmighed fastlægger den ordning, der skal gælde for Fællesskabets institutioner på det sproglige område, og

ud fra følgende betragtninger:

Hvert af de fire sprog, som traktaten er affattet på, er officielle sprog i en eller flere medlemsstater.

I overensstemmelse med artikel 55, stk. 2, i TEU er traktaterne oversat til catalansk, baskisk og galicisk –

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De officielle sprog og arbejdssprogene for Unionens institutioner er **baskisk**, bulgarsk, **catalansk**, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, **galicisk**, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

Artikel 2

Dokumenter, som en medlemsstat eller en person, der er undergivet en medlemsstats jurisdiktion retter til Fællesskabets institutioner, kan efter afsenderens valg affattes på et af de officielle sprog. Svaret skal affattes på det samme sprog.

Artikel 3

Dokumenter, som en Fællesskabsinstitution retter til en medlemsstat eller til en person, der er undergivet en medlemsstats jurisdiktion, skal affattes på denne stats sprog.

Artikel 4

Forordninger og andre dokumenter, der er almengyldige, affattes på de officielle sprog.

Artikel 5

Den Europæiske Unions Tidende udkommer på de officielle sprog.

Artikel 6

Fællesskabets institutioner kan i deres forretningsorden fastsætte de nærmere regler for denne ordning på det sproglige område.

Artikel 7

Den sproglige ordning for sagerne ved Domstolen fastlægges i dennes procesreglement.

Artikel 8

Har en medlemsstat flere officielle sprog, bestemmes det efter anmodning fra den pågældende stat, hvilket sprog der skal anvendes på grundlag af de almindelige regler i den pågældende stats lovgivning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.